

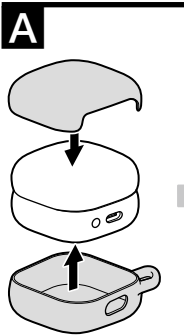
ケースカバー
Case Cover



* 5 0 6 1 7 0 1 0 1 * (1)

HAC-LS910NC
HAC-LS910NCT
HAC-LS910NCB

Model, 型號: YY2803A
YY2803A1
YY2803A2



日本語
取扱説明書
ケースカバー
型名: YY2803A /
YY2803A1 / YY2803A2

A: ケースカバーを取り付ける

- ご注意**
- ペ어링ボタンを使用する際は、ケースカバー下側を充電ケースから取り外してからお使いください。
 - 付属のカラビナはクライミングなどアウトドア用途には使用しないでください。
 - 取り付けや取り外しの際、本製品に強い力を加えないようにしてください。ケースカバーの变形、破壊の原因となります。

乳幼児の手の届くところに置かない
小さな部品を飲み込むおそれがあります。ご使用後は乳幼児の手の届かないところに保管してください。

湿気・ほこり・油煙・湿気の多い場所、火のそば・直射日光のあたるところ・車内など高温の場所で使用・保管・放置しないでください。

水洗いやウェットティッシュ、アルコール等の有機溶剤の使用は長期劣化の原因となりますので、必ず避けてください。

Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe BV, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of reach of small children. Do not use, store, or leave in a place subject to high amounts of humidity, dust, oily smoke, or steam, or in a place subject to high temperatures, such as near a fire, in direct sunlight, or in a car. Avoid washing with water, wet wipes, and organic solvents such as alcohol since they can cause premature deterioration.

Included items:
• Case Cover (1 set)*
• Carabiner (supplied only with HAC-LS910NC and HAC-LS910NCB) (1)
• Documents (1 set)
* For HAC-LS910NC. Only the top or bottom case cover for HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Français
Mode d'emploi
Couverture de l'étui

Modèle: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Fixation du couvercle de l'étui

- Remarques**
- Retirez le bas du couvercle de l'étui de recharge avant d'utiliser la touche de paireage.
 - N'utilisez pas le mousqueton fourni pour pratiquer l'escalade ou d'autres activités en extérieur.
 - N'exercez pas une force trop importante sur le couvercle de l'étui lorsque vous le fixez ou le retirez. Cela peut entraîner une déformation ou des dommages.

Aviz aos clientes: les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays/régions appliquant les directives de l'UE.
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE: Sony Europe BV.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.
sony.com/country

Les petites pièces présentent un risque d'ingestion. Après utilisation, entreposez l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

Ne pas utiliser, stocker ou laisser dans un endroit exposé à une forte humidité, à de la poussière, à une fumée grasse, à de la vapeur ou à des températures élevées, notamment près d'un feu, sous la lumière directe du soleil ou dans un véhicule.

Évitez de le nettoyer à l'eau, à l'aide de lingettes humides ou de solvants organiques, tels que de l'alcool, car cela peut entraîner une détérioration prématurée.

Éléments fournis:
• Couvercle de l'étui (1 jeu)*
• Mousqueton (fourni uniquement avec HAC-LS910NC et HAC-LS910NCB) (1)
• Documents (1 jeu)
* Pour HAC-LS910NC. Uniquement le couvercle de l'étui supérieur ou inférieur pour HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Deutsch
Bedienungsanleitung
Etui-Abdeckung
Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Anbringen der Etui-Abdeckung

- Hinweise**
- Entfernen Sie die Unterseite der Etui-Abdeckung vom Ladetui, bevor Sie die Kopplungsstaste betätigen.
 - Verwenden Sie den mitgelieferten Karabiner nicht zum Klettern oder für andere Outdoor-Aktivitäten.
 - Üben Sie beim Anbringen oder Entfernen der Etui-Abdeckung nicht übermäßig viel Kraft aus. Andernfalls kann es zu Verformungen oder Schäden kommen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern/Regionen verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe BV.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.
sony.com/country

Es besteht die Gefahr, dass Kleinteile verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

Verwenden oder lagern Sie sie nicht an einem Ort, an dem sie hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, fettigem Rauch oder Dampf oder hohen Temperaturen, beispielsweise in der Nähe eines Feuers, in direktem Sonnenlicht oder im Sommer in einem geschlossenen Auto, ausgesetzt ist, und lassen Sie sie nicht an einem solchen Ort liegen. Vermeiden Sie das Reinigen mit Wasser, feuchten Tüchern oder organischen Lösungsmitteln wie Alkohol, da dies zu einer vorzeitigen Abnutzung führen kann.

Mitgelieferte Teile:
• Etui-Abdeckung (1 Satz)*
• Karabiner (nur im Lieferumfang des HAC-LS910NC und HAC-LS910NCB) (1)
• Unterlagen (1 Satz)
* Für HAC-LS910NC. Bei HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB nur die obere oder untere Etui-Abdeckung.

Español
Manual de instrucciones
Funda de estuche

Modelo: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Colocación de la funda de estuche

- Notas**
- Retire la parte inferior de la funda de estuche del estuche de carga antes de usar el botón de emparejamiento.
 - No use el mosquetón incluido en actividades de escalada o deportivas.
 - No aplique una fuerza excesiva a la funda de estuche al montarla o desmontarla. Podría sufrir daños o deformaciones.

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países o regiones donde se aplican las directivas de la UE.
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe BV.
Las consultas relacionadas con el importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.
sony.com/country

Existe el peligro de que se trague piezas pequeñas. Después de utilizar la unidad, guárdela en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños. No lo use, guarde ni deje en un lugar expuesto a unos niveles elevados de humedad, polvo, humo aceitoso o vapor, ni en lugares expuestos a temperaturas elevadas, como cerca de un fuego, bajo la luz directa del sol o dentro de un coche.

Evite limpiarlo con agua, paños húmedos o disolventes orgánicos, como alcohol, ya que pueden provocar un deterioro prematuro.

Articulos incluidos:
• Funda de estuche (1 juego)*
• Mosquetón (incluido solo con HAC-LS910NC y HAC-LS910NCB) (1)
• Documentos (1 juego)
* Para HAC-LS910NC. Solo la funda de estuche superior o inferior para HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Italiano
Istruzioni per l'uso
Custodia protettiva
Modello: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Collegamento della custodia protettiva

- Note**
- Rimuovere la parte inferiore della custodia protettiva dalla custodia di ricarica prima di utilizzare il pulsante di associazione.
 - Non utilizzare il moschettone incluso per arrampicate o altre attività all'aperto.
 - Non applicare una forza eccessiva alla custodia protettiva durante il montaggio o la rimozione. Potrebbero verificarsi deformazioni o danni.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi o regioni geografiche in cui si applicano le direttive UE.
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe BV.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.
sony.com/country

Esiste il pericolo che le parti di piccole dimensioni possano essere ingerite. Dopo l'uso conservare in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare, conservare o lasciare in un luogo soggetto a eccesso di umidità, polvere, fumo oleoso o vapore, o in un luogo soggetto a temperature elevate, come nei pressi di un fuoco, alla luce solare diretta o in un'auto.

Evitare il lavaggio con acqua, salviette umidificate e solventi organici quali l'alcol, poiché possono provocare un deterioramento prematuro.

Articoli in dotazione:
• Custodia protettiva (1 set)*
• Moschettone (in dotazione solo con HAC-LS910NC e HAC-LS910NCB) (1)
• Documenti (1 set)
* Per HAC-LS910NC. Solo la custodia protettiva superiore o inferiore per HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Nederlands
Gebruiksaanwijzing
Hoebeschermering

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: De hoebeschermering bevestigen

- Opmerkingen**
- Verwijder de onderkant van de hoebeschermering uit de oplaadhoes voor u de koppelingssnoer gebruikt.
 - Gebruik de meegeleverde karabinhaak niet om te klimmen of voor andere buitensporten.
 - Druk niet te hard op de hoebeschermering wanneer u deze bevestigd of verwijft. Dit kan leiden tot vervorming of beschadiging.

Kenngeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen/regio's waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe BV.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.
sony.com/country

Het risico bestaat dat kleine onderdelen worden ingeslikt. Bewaar na gebruik op een locatie buiten het bereik van kleine kinderen.

Gebruik of bewaar het product niet op een plaats waar het blootgesteld is aan veel vocht, stof, oliehoudende rook of stoom, of op een plaats die blootgesteld is aan hoge temperaturen, zoals in de buurt van vuur, in direct zonlicht of in een auto.

Vermijd schoonmaak- met water, natte doekjes en organische oplosmiddelen zoals alcohol, omdat dit voortijdige slijtage kan veroorzaken.

Bijgeleverde items:
Hoebeschermering (1 set)*

Karabinhaak (alleen meegeleverd bij HAC-LS910NC)
HAC-LS910NCB) (1)
Documenten (1 set)
* Voor HAC-LS910NC. Alleen de de bovenste of de onderste hoebeschermering voor HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Português
Instruções de operação
Cobertura da caixa

Modelo: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Colocar a cobertura da caixa

- Retiras** o fundo da cobertura da caixa de carregamento antes de usar o botão de emparelhamento.
- Não usar o mosquetão incluído para escalar, nem para outras atividades ao ar livre.
 - Não exercer força forte na cobertura da caixa ao colocar ou remover. Pode causar deformação ou danos.

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países/regiões sujeitos às diretivas da UE.
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe BV.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.
sony.com/country

Há o risco de as peças pequenas poderm ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas. Não use, armazene ou deixe num local sujeito a grandes quantidades de humidade, pó, fumo com óleo ou vapor nem em lugares sujeitos a altas temperaturas, como na proximidade de um incêndio, sob luz solar direta ou num carro.

Evitar lavar com água, toalhetes húmidos e solventes orgânicos, como álcool, visto estes poderm causar deterioração prematura.

Itens incluídos:
Cobertura da caixa (1 conjunto)*
Mosquetão (fornecido apenas com HAC-LS910NC e HAC-LS910NCB) (1)
Documentos (1 conjunto)
* Para HAC-LS910NC. Apenas a cobertura da caixa superior ou inferior para HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Dansk
Benjætningsvejledning
Cover til etui

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Fastgørelse af coveret til etuiet

- Bemærkninger**
- Fjern den nederste del af coveret til etuiet fra opladningsetuiet, før knapper til pairing bruges.
 - Brug ikke den medføjede karabinhage til klatring eller andre underudersaktiviteter.
 - Brug ikke for stor kraft, når coveret til etuiet fastgøres eller fjernes. Det kan medføre deformation eller beskadigelse.

Meddelstle til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande/regioner, der er underlagt EU-direktiver.
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-importør: Sony Belgium.
Forespørgsmål til EU-importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikanten i repræsentation, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.
sony.com/country

Der er fare for, at små dele kan blive slugt. Efter brug skal enheden opbevares uden for små børns rækkevidde.

Må ikke bruges, opbevares eller efterlades på et sted med høj luftfugtighed, meget støv, olieholdig reg eller damp, eller på et sted med høje temperaturer, som f.eks. tæt på et bål, i direkte sollys eller i en bil.

Undgå at vaske ørerøgen med vand, idet iltat for store mængder oplysningsmidler som f.eks. alkohol, da det kan medføre for tidlig forringelse.

Medfølgende dele:
• Cover til etui (1 set)*
• Karabinhage (følger kun med HAC-LS910NC og HAC-LS910NCB) (1)
• Dokumenter (1 sæt)
* Til HAC-LS910NC. Kun det øverste eller nederste cover til etui til HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Suomi
Käyttöohjeet
Kotelo suoja

Malli: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Kotelo suojan kiinnittäminen

- Huomautuksia**
- Poista kotelo suojan pohja latausketelosta ennen pariliitospanikkeen käyttöä.
 - Älä käytä mukana toimitettua karabiinia kiipeilyyn tai muuhun ulkoiluun.
 - Älä kohdistu voimaa toimitettua suojaan, kun kiinnität tai irrotat sitä. Tämä voi aiheuttaa muodonmuutoksia tai vaurioita.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivissä noudattavissa maissa/alueilla.
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta. EU-maahantuoja: Sony Europe BV.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuutta liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetuille edustajille: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

On olennassa vaara, että pienet osat voidaan niellä. Sällytä käytön jälkeen lasten lasten ulottumattomissa. Älä käytä, säilytä tai jätä erittäin kosteaan, pölyiseen, öljyiseen, saaviseen tai höyryiseen paikkaan tai paikkaan, jossa lämpötila voi olla korkea. Kuten avotulen lähele, suoraan auringonpaisteeseen tai autoon.
Vältä pesimistä vedellä, kosteuspölyllä ja orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia, sillä ne voivat aiheuttaa ennenaikaista materiaalin heikkenemistä.

Kotelo suoja (1 sarja)*
Karabiini (toimitetaan vain mallien HAC-LS910NC ja HAC-LS910NCB mukana) (1)
Asiakirjat (1 sarja)
* Mallille HAC-LS910NC. Vain kotelo suoja -ta alusuoja mallille HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Norsk
Bruksanvisning
Deksel til etui

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Feste dekslet til etuiet

- Merknader**
- Fjern bunnen på dekslet til etuiet før du bruker paringsknappen.
 - Ikke bruk karabinøkken som følger med til klatring eller andre utendørsaktiviteter.
 - Ikke bruk makt under festing eller fjerning av dekslet til etuiet. Det kan forårsake deformering eller skade.

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land/regioner som er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe BV.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensstemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

Det er fare for at små delar kan svelges. Oppbevar etuiet barns rekkevidde etter bruk.

Ikke bruk, oppbevar eller etterlat på et sted utsatt for store mengder oplysningsmidler som f.eks. alkohol, eller på et sted utsatt for høye temperaturer, som nær åpen ild, i direkte sollys eller i en bil.

Unngå å vaske med vann. Karabinhage eller organiske løsemidler som alkohol, da det kan forårsake tidlig forringelse.

Inkluderte elementer:
• Deksel til etui (1 sett)*
• Karabinøk (kun levert med HAC-LS910NC og HAC-LS910NCB) (1)
• Dokumenter (1 sett)
* For HAC-LS910NC. Kun øvre eller nedre deksel til etui for HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Svenska
Bruksanvisning
Fodralhölje

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Montering av fodralhöljet

- Anteckningar**
- Ta bort fodralhöljeten undersida från laddningsfodralet innan du använder ihoppningsknappen.
 - Använd inte karbinhaken som medföljer enheten till klatring eller andra utendørsaktiviteter.
 - Utsätt inte fodralhöljet för stark kraft när det monteras eller tas bort. Det kan orsaka deformation eller skada.

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder/regioner med gällande EU-direktiv.
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe BV.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produktens överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.
sony.com/country

Det finns en risk att små delar sväljs. Efter användning, förvara på en plats utom räckhåll för små barn.

Det får inte användas, förvaras eller lämnas på en plats med hög luftfuktighet, damm, olja, rök eller ånga eller på en plats utsatt för höga temperaturer som t.ex. i närheten av en brasa, i direkt sollys eller i en bil.

Undvik att tvätta med vatten, vätskeavetter och organiska lösningsmedel som t.ex. alkohol eftersom det kan orsaka fortdia förstoring.

Enheter som ingår:
• Fodralhölje (1 uppsättning)*
• Karbinhake (medföljer endast HAC-LS910NC och HAC-LS910NCB) (1)
• Dokument (1 uppsättning)
* For HAC-LS910NC. Endast det övre eller under fodralhöljet for HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

Polski
Instrukcja obsługi
Pokrywa etui

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: Zakładanie pokrywy etui

- Uwagi**
- Przed użyciem przycisku parowania należy zadziąć dolną część pokrywki etui z funkcją ładowania.
 - Nie używaj dołączanego karabińczyka podczas wspinaczki lub innych aktywności na świeżym powietrzu.
 - Nie stosować dużej siły podczas zakładania lub zdejmowania pokrywki etui. Może to doprowadzić do jego deformacji lub uszkodzenia.

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach/regionach stosujących dyrektywy UE.
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importeur w UE: Sony Europe BV.
Pytania do importera UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.
sony.com/country

Istnieje niebezpieczeństwo polknięcia ręki lub części. Po zakończeniu korzystania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Nie używać, nie przechowywać ani nie pozostawiać w miejscach narazonych na działanie wiatru, lodów wilgoci, kurzu, tęgostoj wody lub pary, ani w miejscach narazonych na działanie wysokich temperatur, np. w pobliżu ognia, w bezpośrednim świetle słonecznym lub w samochodzie.

Unikać czyszczenia wodą, wilgotnymi chusteczkami i rozpuszczalnikami organicznymi, takimi jak alkohol, ponieważ mogą one spowodować przedwczesne zniszczenie.

Zawartość zestawu:

- Pouchy etui (1 zestaw)*
- Karabinczyk (dostarczany tylko z HAC-LS910NC i HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumenty (1 zestaw)

* Dla HAC-LS910C. Tylko górna lub dolna pokrywa obudowy dla HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Magyar

Kezeletti útmutató

Töltőfedél

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Töltőfedél felhelyezése

Megegyezések

- A párosítás meg használatá előtt vegye le a töltőfedél alját a töltőfedél.
- A mellékelt karabinert ne használja mászdára vagy más kültéri tevékenységhez.
- A felhelyezés vagy eltávolítás során ne alkalmazzon nagy erőt a töltőfedél fedélre. Ez a normálódást vagy rongálódást okozhat.

Magyar

Kezeletti útmutató

Töltőfedél

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Töltőfedél felhelyezése

Megegyezések

- A párosítás meg használatá előtt vegye le a töltőfedél alját a töltőfedél.
- A mellékelt karabinert ne használja mászdára vagy más kültéri tevékenységhez.
- A felhelyezés vagy eltávolítás során ne alkalmazzon nagy erőt a töltőfedél fedélre. Ez a normálódást vagy rongálódást okozhat.

Megegyezés a felhasználók számára: a következő táblázat az EU irányvonalait alkalmas országokban a régiókban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta. EU importőr: Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

az EU importőrt vagy az Európai Terméküzemeltetéssel kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

sony.com/country

Fennáll az apró alkatrészek károsodásának veszélye. Használat után tárolja kisgyermekek elől elzártn helyen.

Ne használja, tárolja vagy hagyja nagy mennyiségű nedvességtől, port, olajos füstöt vagy gőzt tartalmazó környezetben, vagy magas hőmérsékletű helyen, mint pl. tűz közelében, közvetlen napfényt kapó autóban.

Ne mossa vízzel, nedves törölköző és szerves oldószerekkel, például alkohollal, mint esak idő előtti elhasználódást okoznak.

Mellékelt tartozékok:

- Töltőfedél (1 készlet)*
- Karabiner (csak a következők mellé jár: HAC-LS910NC és HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumentumok (1 készlet)

* HAC-LS910NC-hez. Csak a HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB felső vagy alsó töltőfedélhez.

Česky

Návod k použití

Obal pro nabíjecí pouzdro

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Upevnění obalu pro nabíjecí pouzdro

Poznámky

- Před použitím párovacího tlačítka sejměte dno obalu pro nabíjecí pouzdro z nabíjecího pouzdra.
- Dodaný karabinek nepoužívejte na lezení nebo jiné outdoorové aktivity.
- Při připevňování nebo odstraňování nepoužívejte na obal pro nabíjecí pouzdro velkou sílu. Může to způsobit deformaci nebo poškození.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích/oblastech, ve kterých platí směrnice EU.

Tento produkt byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation. Dovoďte do EU: Sony Europe B.V.

Česky

Návod k použití

Obal pro nabíjecí pouzdro

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Upevnění obalu pro nabíjecí pouzdro

Poznámky

- Před použitím párovacího tlačítka sejměte dno obalu pro nabíjecí pouzdro z nabíjecího pouzdra.
- Dodaný karabinek nepoužívejte na lezení nebo jiné outdoorové aktivity.
- Při připevňování nebo odstraňování nepoužívejte na obal pro nabíjecí pouzdro velkou sílu. Může to způsobit deformaci nebo poškození.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích/oblastech, ve kterých platí směrnice EU.

Tento produkt byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation. Dovoďte do EU: Sony Europe B.V.

Žadosti týkající se dovolce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnice Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

sony.com/country

Hrozí nebezpečí spolknutí malých částí. Po použití zařazení uložte na místo mimo dosah malých dětí.

Nepoužívejte, neskladujte a nechávejte na místě, které je narazeno na působení silného větru, vlhkosti, velkého množství prachu, mastnému kůli nebo páře, ani na místě, které je vystavené vysokým teplotám, například v blízkosti ohně, na přímém slunečním světle nebo v automobilu.

Vyhýnejte se omýnání vodou, vylhkými ubrousky a používání organických rozpouštědel, jako je alkohol, protože mohou způsobit předčasné poškození.

Baleini obahuje následující pouzro:

- Obal pro nabíjecí pouzdro (1 sada)*
- Karabina (dodává se pouze z HAC-LS910NC a HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumentace (1 sada)

* Pro HAC-LS910NC. Pouze horní nebo dolní obal pro nabíjecí pouzdro pro HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Slovensky

Návod na obsluhu

Kryt na puzdro

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Nasadenie krytu na puzdro

Poznámky

- Pred použitím tlačidla párovania zložte spodnú časť krytu na puzdro z nabíjacieho puzdra.
- Dodaný karabínku nepoužívajte na lezenie ani na iné exteriérové aktivity.
- Pri nasadzovaní alebo skladaní krytu na puzdro nepoužívajte nadmernú silu. Môže sa tým deformovať alebo poškodiť.
- Pri nasadzovaní alebo skladaní krytu na puzdro nepoužívajte nadmernú silu. Môže sa tým deformovať alebo poškodiť.

UPOZORNĚNÍ PRO ZÁKAZNÍKOV: následující informace se vztahují le na výrobky prodávané v krajních/regioních, v kterých platí směrnice EU.

Tento produkt vyrábá společnost Sony nebo je vyroben v mene Sony Corporation.

Dovozaa pre EU: Sony Europe B.V. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

sony.com/country

Hrozí nebezpečnost přehltnutí malých částí. Po použití odložte na místo mimo dosahu malých dětí.

Nepoužívejte, neskladujte ani nechávejte na místech vystavených vysoké vlhkosti, prašnosti, mastnému kůli nebo páře ani na místech vystavených vysokým teplotám, například v blízkosti ohně, na přímom slnku alebo v aute.

Neumývajte vodou, vylhkými utierkami ani organickými rozpúšťadlami, ako je alkohol, pretože to môže viesť k predčasnému znehodnoteniu.

Obash baleina:

- Kryt na pouzdro (1 súprava)*
- Karabínka (dodáva sa len s modelmi HAC-LS910NC a HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumenty (1 súprava)

* Pre model HAC-LS910NC. Len vrchný alebo spodný kryt na puzdro pre model HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Български

Инструкции за експлоатация

Калъф за кутия

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Прикрепване на калъфа за кутия

Забележки

- Отстранете долната част на калъфа за кутия от зарядно устройство, преди да използвате устройството за зареждане.
- Не използвайте вклучения карabinер за катерене или други дейности на открито.

• Ne prilagajate gola mlá síla výpru kalfyba za kútu pri pripevňovaní ani odstraňovaní. Tova môže byť príčinou deformácie alebo povredu.

Slovenščina

Návodila za uporabo

Pokrovček ohišja

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Pritrjevanje pokrovčka ohišja

Opombe

- Pred uporabo gumba za seznanitev spodnj del pokrovčka ohišja odstranite z ohišja za polnjenje.
- Prilozene vponke ne uporabljate za plezanje ali druge aktivnosti na otvorenem.
- Med pritrdjevanjem ali odstranjevanjem na pokrovčku ohišja ne uporabljate močne sile. Zaradi tega lahko pride do deformacije ali poškodb.

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah/regijah, v katerih se uporabljajo direktive EU.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.

Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V. Pooblaščen pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

sony.com/country

Ima opasnost ot polžnatiemo na dremna časti. sled uporaba sčyranjatiemo na msto, koto e kvan dosega na malni dea.

Ne izpolzavajte, sčyranjatiemo ali ostavjate na msto, izloeno na visoka vlaost, prah, mazen dim ili para, ali na msto, izloeno na visoki temperaturi, kak naprimer blizu do ogy, na prma svetla svetlina ili v kola.

Izbjavajte izmivane s vodo, mokri krtiki in organini raztopilci, koto naprimer alkohol, poneke mogat da priinajit prejedremeno izmivane.

Включени артикули:

- Калъф за кутия (1 комплект)*
- Карбинер (доставя се само с HAC-LS910NC и HAC-LS910NCB) (1 комплект)
- За HAC-LS910NC. Само горната или долната част от калъфа за HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Română

Instrucțiuni de utilizare

Capac carcasă

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Atașarea capacului carcasei

Note

- Scoateți partea de jos a capacului carcasei de pe husa pentru încărcare înainte de a utiliza butonul de asociere.
- Nu utilizați carabina inclusă, pentru câțărare sau alte activități în aer liber.
- Nu apăsați puternic capacul carcasei când îl atașați sau îl scoateți. Acest lucru poate provoca deformarea sau deteriorarea.

Aviz pentru clientii: următoarele informații se aplică numai produselor vândute în țările/regiunile care respectă directivele UE.

Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.

Importator UE: Sony Europe B.V.

Întrebări către importatorul UE sau referențe la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

sony.com/country

Există pericolul ca părțile mici să fie înghițite. După utilizare, depozitați într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici.

Nu utilizați, depozitați sau lăsați produsul într-un spațiu expus unor valori indicate de umiditate, praf, fum, uleiuri sau aburi, sau într-un spațiu expus temperaturilor ridicate, cum ar fi în apropierea unui foc, în lumina directă a soarelui sau într-o masină.

Evitați spălarea cu apă, șervețele umede și solvenți organici cum ar fi alcoolul, deoarece acestea pot provoca deteriorarea timpurie.

Slovenščina

Návodila za uporabo

Pokrovček ohišja

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Pritrjevanje pokrovčka ohišja

Opombe

- Pred uporabo gumba za seznanitev spodnj del pokrovčka ohišja odstranite z ohišja za polnjenje.
- Prilozene vponke ne uporabljate za plezanje ali druge aktivnosti na otvorenem.
- Med pritrdjevanjem ali odstranjevanjem na pokrovčku ohišja ne uporabljate močne sile. Zaradi tega lahko pride do deformacije ali poškodb.

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah/regijah, v katerih se uporabljajo direktive EU.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.

Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V. Pooblaščen pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

sony.com/country

Obstaja nevarnost, da otroci pogoltno majhne dele. Po uporabi shranite zunaj dosega majhnih otrok.

Ne uporabljajte, shranjujte ali puščate na mestu, ki je izpostavljen visokim ravni vlažnosti, prahu, oljnatemu dimu, pare, oz. na mestih, ki so izpostavljeni visokim temperaturam, pri blizini ognja, na neposredni sončni svetlobi ali v avtomobilu.

Izogibajte se pomivanju z vodo, mokrimi robčki in organskimi razredili, kot je alkohol, ker to lahko povzroči prezgodnje poslabšanje.

Paket vsebuje:

- Pokrovček ohišja (1 komplet)*
- Vponka (priložena samo pri HAC-LS910NC in HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumenti (1 komplet)

* Za HAC-LS910NC. Samo zgornji ali spodni pokrovček ohišja za HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Hrvatski

Upute za uporabu

Poklopak kućišta

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Pričvršćivanje poklopca kućišta

Napomene

- Prije uporabe gumba za uparivanje skinite donji dio poklopca kućišta s kućišta za punjenje.
- Priloženi karabiner nemojte koristiti za penjanje i druge aktivnosti na otvorenom.
- Pri pričvršćivanju i skidanju nemojte primjenjivati jaku silu na poklopac kućišta. To bi moglo dovesti do deformacije ili oštećenja.

Obavijest za kupce: sljedeće informacije odnose se samo na proizvode koji se prodaju u državama/regijama koje primjenjuju direktive EU-a.

Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation.

Uvoznik za EU: Sony Europe B.V. Iptiti koji se odnose na usmizku za EU ili upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

sony.com/country

Postoji opasnost od gutanja stinih dijelova. Nakon uporabe spremite na mjesto izvan dohvata male djece.

Nemojte ga koristiti za penjanje ili ostavljanje na mjestu na kojem može biti izložen velikoj količini vlage, prašine, uljnog dima ili pare, ili na mjestu na kojem može biti izložen visokim temperaturama, npr. blizu vatre, na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u automobilu.

Izbjgavajte pranje vodom, mokrim materijama i organskim otapalima poput alkohola ili tekućine za dovesti do prijevremenog propadanja.

Priložene stavke:

- Poklopak kućišta (1 komplet)*
- Karabiner (isporučan samo uz HAC-LS910NC i HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumenti (1 komplet)

* Za HAC-LS910NC. Samo gornji ili donji poklopak kućišta za HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Srpski

Uputstva za korišćenje

Poklopak kutije

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Stavljanje poklopca na kutiju

Napomene

- Skinite donji deo poklopca sa kutije za punjenje pre nego što upotrebite dugme za uparivanje.
- Nemojte koristiti priloženi karabiner za plezanje ili druge aktivnosti na otvorenom.
- Nemojte jako pritiskati poklopak kutije prilikom stavljanja ili skidanja. To može dovesti do deformacije ili oštećenja.

Napomena za korisnike: sljedeće informacije se odnose samo na proizvode koji se prodaju u zemljama/regijama u kojima se primjenjuju direktive Evropske unije.

Ovaj uređaj je proizveden od strane ili u ime kompanije Sony Corporation.

Uvoznik za područje Evropske unije: Sony Europe B.V.

Pitanja za uvoznika za područje EU ili pitanja u vezi usaglašenosti proizvoda u Evropi treba poslati ovlaštenom predstavniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

sony.com/country

Postoji opasnost da sitni delovi budu slučajno progutani. Nakon upotrebe, čuvajte na mestu van domašaja dece.

Nemojte koristiti, čuvati ni ostavljati na mestima koja su izložena velikoj količini vlage, prašine, masnog dima ili pare, ili na mestima koja su izložena visokim temperaturama, kao što je blizina vatre, na direktnom sunčevom svetlu ili u automobilu.

Izbegavajte pranje vodom, vlažnim materijama i organskim rastvornicima kao što je alkohol jer oni mogu izazvati prevelikono oštećenje.

Stavke koje se dobijaju:

- Poklopak kutije (1 komplet)*
- Karabiner (priložen samo uz HAC-LS910NC i HAC-LS910NCB) (1)
- Dokumenti (1 komplet)

* Za HAC-LS910NC. Samo gornji ili donji poklopak kutije za HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

Ελληνικά

Οδηγίες λειτουργίας

Κάλυμμα θήκης

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A Τοποθέτηση του καλύμματος θήκης

Σημειώσεις

- Αφαιρέστε το κάτω μέρος του καλύμματος θήκης από τη θήκη φόρτισης πριν χρησιμοποιήσετε το κομμάτι ζεύξης.
- Μην χρησιμοποιείτε τον νάντνο που παρέχεται για αναρρίχηση ή για άλλες υπαίθριες δραστηριότητες.
- Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο κάλυμμα θήκης όταν το τοποθετείτε ή το αφαιρείτε. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή βλάβη.

Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθοι πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες/περιοχές όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.

Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.

Εισαγωγέας στην εισαγωγή ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincian 7-D1, 1930 Zaventem, Βελγία.

sony.com/country

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφήνετε σε σημείο με υψηλή επίθεση υγρασίας, ονός, απόρρο καπνού ή ατμού ή σε σημείο που εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κοντά σε φωτιά, ή σε άμεση έκθεση στο φως του ήλιου ή μέσα σε αυτοκίνητο.

Αποφύγετε το πλύσιμο με νερό, υγρά μαυρίσματα και οργανικούς διαλύτες, όπως το αλκοόλ, καθώς μπορεί να προκληθεί πρόωγη φθορά.

Αντικείμενα που περιλαμβάνονται:

- Κάλυμμα θήκης (1 set)*
- Γάντζος (δоставεται μόνο με το HAC-LS910NC και HAC-LS910NCB) (1)
- Έγγραφο (1 set)

* Για το HAC-LS910NC. Μόνο το επάνω ή το κάτω κάλυμμα θήκης για το HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

繁體中文

使用說明書

充電電盒蓋子

型號: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: 安裝充電盒蓋子

注意事項

- 使用配對按鈕前，請從充電盒取下充電蓋子的底部。
- 請勿將附帶的扣環用於攀登或其他戶外活動。
- 安裝或取下充電盒蓋子時，請勿施加強力，否則可能導致變形或損壞。

細小零件有遭到吞食的危險。使用本裝置後請存放在兒童無法觸及之處。

請勿在高濕度、多灰塵、油煙或蒸汽之處，或靠近明火、陽光直射或車內等高溫環境下使用、存放或放置。

避免使用水、濕巾和酒精等有機溶劑清洗，否則可能導致過早劣化。

主要材質:

- 矽氧塑膠

隨附物品:

- 充電盒蓋子 (1組) *
- 扣環 (僅HAC-LS910NC和HAC-LS910NCB有附帶) (1)
- 文件 (1組)

* 適用於HAC-LS910NC。僅有適用於HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB的頂盒蓋以及底盒蓋。

한국어

사용 설명서

케이스 커버

모델명: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

A: 케이스 커버 부착하기

참조

- 페어링 버튼을 사용하기 전에 충전 케이스에서 케이스 커버의 아랫부분을 분리하십시오.
- 포함된 카라비너를 등산이나 기타 야외 활동에 사용하지 마십시오.
- 마십시오.
- 케이스 커버를 부착하거나 분리할 때 강한 힘을 가하지 마십시오. 변형 또는 파손의 원인이 될 수 있습니다.

작은 부품은 삼킬 위험이 있습니다. 사용 후에는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

ثمة خطر إمكانية ابتلاع الأجزاء الصغيرة. بعد الاستخدام، ضعها في مكان بعيد عن متناول الأطفال الصغار.

لا تقم باستخدامه أو تخزينه أو تركه في مكان معرض لكميات عالية من الرطوبة أو الغبار أو دخان الزيوت أو البخار، أو في مكان معرض لدرجات حرارة مرتفعة، كأن يوضع على مقربة من النار أو في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة.

تجنب الفسل بالماء أو المتاعيل المبللة أو المغذيات العضوية مثل الكحول لأن تلك الأشياء يمكن أن تتسبب في تراجع جودته قبل الأوان.

ملحقات المرفقة:

- * غطاء الحافظة (مجموعة ١)
- حلقة التعليق (مرفقة مع HAC-LS910NC و HAC-LS910NCB فقط) (1)
- وثائق (مجموعة 1)

* للموديل HAC-LS910NC. غطاء الحافظة العلوي أو السفلي فقط للموديل HAC-LS910CNT/HAC-LS910NCB.

●各種お問い合わせ(LINEやメールなど)

詳しくは以下のホームページをご覧ください。

<https://www.sony.jp/support/inquiry.html>

【修理相談窓口】

フリーダイヤル: 0120-222-330

携帯電話・一部のIP電話: 050-3754-9599

FAX: 0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

For France only / Seulement pour la France

FR

NOTICE